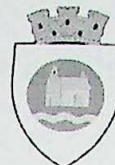




REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL ORAȘULUI REZINA
REZINA DISTRICT COUNCIL

Republica Moldova, MD 5400, or. Rezina, str. 27 August, nr. 1
e-mail: primaria.rezina@apl.gov.md, tel.025422844



DECIZIE nr. 4/10
din 15 august 2025
orașul Rezina

„Cu privire la aprobarea Acordului de Înfrățire între orașul Jibou, România și orașul Rezina, Republica Moldova”

Având în vedere tradiția relațiilor de prietenie și colaborare dintre Republica Moldova și România, ținând cont de dorința comună a autorităților publice locale ale orașului Rezina din Republica Moldova și orașul Jibou, județul Sălaj din România de a dezvolta relații de prietenie și de colaborare în domeniul economic, social, cultural, turistic între cele două unități administrative, în temeiul art. 14 alin (2) lit.j), lit.k) din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală, consiliul orașenesc Rezina, raionul Rezina,

DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de Înfrățire între orașul Jibou, România și orașul Rezina, Republica Moldova, conform anexei.

2. Prezenta decizie urmează a fi adusă la cunoștința publică, se publică pe site-ul www.actelocale.gov.md și intră în vigoare la data includerii în Registrul de stat al actelor locale.

Au votat: pentru – 22 ; contra – 0 ; s-au abținut – 0

Președintele ședinței

Secretara consiliului orașenesc



Dumitru Chirtoca

Lilia Răileanu

ACORD de ÎNFRĂȚIRE
între
orașul Jibou, Județul Sălaj, România
și
orașul Rezina, raionul Rezina, Republica Moldova

Orașul Jibou, România și orașul Rezina, Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”.

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și angajamentul României privind sprijinirea parcursului european al Republicii Moldova, în conformitate cu Parteneriatul strategic pentru integrarea europeană a Republicii Moldova,

Profund atașate de respectarea principiilor democratice și a valorilor europene, inclusiv din perspectiva asigurării drepturilor și libertăților fundamentale ale omului,

Recunoscând contribuția proiectelor de cooperare bilaterală derulate de România în Republica Moldova la eforturile de îmbunătățire a condițiilor de viață ale tuturor cetățenilor Republicii Moldova, indeferent de zona geografică unde locuiesc, limba vorbită, confesiunea și orientarea politică,

Cu scopul consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale, întru stabilirea de parteneriate de colaborare în mai multe domenii de interes reciproc, pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să vină în beneficiul comunității locale,

Au convenit asupra următoarelor:

Art.1. Orașul Jibou, România și orașul Rezina, Republica Moldova se declară localități înfrățite.

Autoritățile administrației publice locale din aceste două orașe vor colabora în domeniile menționate în prezentul Acord, în conformitate cu legislația în vigoare a României și Republicii Moldova.

Părțile vor efectua vizite reciproce și schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și se vor informa reciproc cu privire la modalitățile de soluționare a problemelor comunității.

Art.2. Părțile vor dezvolta relații de cooperare, potrivit competențelor specifice, conform legislației în vigoare în statele lor și vor sprijini desfășurarea activităților de cooperare și promovare a unor proiecte în următoarele domenii: administrație publică locală, educație, cultură, sport, sănătate, turism, protecția mediului, agricultură, comerț, infrastructură rutieră, utilități publice (apă, canalizare, salubritate, transport și iluminat public), asistență socială, precum și alte domenii de interes comun identificate de Părți. Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități, care pot contribui la dezvoltarea durabilă a orașelor lor.

Totodată vor fi inițiate propuneri de proiecte comune în domeniile menționate în acord, care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene, cu noi prevederi referitoare la

promovarea unor proiecte de investiții pentru realizarea unor obiective economice de interes comun, programe culturale și alte activități sociale finanțate din bugetele celor două primării, în conformitatea cu legislațiile în vigoare în cele două state.

Art.3. Părțile au stabilit următoarele domenii de interes în vederea cooperării:

3.1 Cooperarea dintre orașe

Autoritățile administrației publice locale vor stabili schimburi de experiență la nivelul competențelor, vor încuraja relațiile de cooperare între persoanele fizice și juridice, care desfășoară activități în diferite domenii, inclusiv economic și între asociațiile și organizațiile neguvernamentale din cele două orașe. În cadrul cooperării vor fi incluse următoarele activități:

3.1.1 Domeniul educațional

Ambele părți vor sprijini derularea unor proiecte comune pentru îmbunătățirea procesului educațional și realizarea de schimburi de experiență și de bune practici în domeniul respectiv. Părțile vor promova colaborarea între școli, grădinițe, sprijinind organizarea de vizite și de tabere recreative la care doresc să participe copii, elevi și cadre didactice.

3.1.2 Domeniul cultural și sportiv

Părțile vor avea în vedere consolidarea cooperării reciproce în domeniul culturii, organizarea de evenimente și manifestări comune, intensificarea schimburilor între oameni de cultură, instituții și comunități culturale, asociații și organizații neguvernamentale de profil.

În domeniul sportului, vor sprijini colaborarea dintre cluburile sportive în vederea participării la diferite manifestări sportive organizate în Jibou sau Rezina.

3.1.3 Domeniul turism

Părțile se vor informa reciproc despre oportunitățile de promovare existente pe plan local sau internațional (expoziții, târguri, saloane) și vor derula proiecte comune în acest domeniu.

3.1.4 Domeniul protecția mediului înconjurător

Părțile vor dezvolta o colaborare reciprocă în domeniul informării și intervenției pentru protecția mediului înconjurător, reducerea riscurilor de dezastre și intervenții în situații de urgență în vederea prevenirii și combaterii cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localității lor. O atenție specială va fi acordată schimburilor de experiență care se referă la tehnologiile cu emisii reduse de carbon, bio-energie și eficiența energetică.

3.1.5. Cooperarea economică

Părțile vor promova comunicarea și cooperarea între comunitățile oamenilor de afaceri, sprijinind organizarea de misiuni economice, schimburi de experiență, deschiderea de noi afaceri, cooperarea în domeniul industriilor creative, IT și alte domenii cu potențial ridicat de cooperare și încurajare a investițiilor străine.

Art.4 La nivelul administrațiilor celor două orașe, vor fi efectuate schimburi de experiență cu privire la problemele specifice care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și identificarea posibilităților de rezolvare a solicitărilor venite din partea locuitorilor, vor fi încurajate vizitele între locuitorii din orașele Jibou și Rezina și crearea de asociații de prietenie, care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale conduse de primarii celor două orașe sau de către reprezentanți desemnați, vor avea loc periodic, în mod alternativ, în Jibou și respectiv în Rezina, în scopul identificării de noi domenii de interes comun și stabilirii modalităților de cooperare pe viitor.

Art.5 Fiecare parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire.

Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Art.6 Părțile vor suporta reciproc cheltuielile locale ocazionale de implementarea activităților aferente prezentului Acord, respectiv cazare, alimentație publică, alte cheltuieli specifice, în limitele stipulate de legislația națională ale statelor celor două Părți.

Art.7 Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art.8 Prezentul Acord se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data aprobării de către consiliile locale. Documentul poate fi modificat prin acordul scris al Părților. Modificările vor produce efecte la data semnării.

Semnat în două exemplare originale, în limba română:

Pentru

Pentru

Orașul Jibou, județul Sălaj, România

orașul Rezina, raionul Rezina, Moldova

Primar

Dan Ghiurco

Primar

Simion Tatarov